

32001R1091

L 150/4

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

6.6.2001

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1091/2001
tat-28 ta' Mejju 2001
dwar il-libertà tal-moviment b'viża ta' waqfien fit-tul

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 62(2)(b)(ii) u 63(3)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika Franċiża ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Jista' jkun hemm dewmien fiż-żmien bejn il-wasla fit-territorju ta' Stat Membru ta' persuna fil-pussess ta' viża nazzjonali ta' waqfien fit-tul mahruġa minn dan l-Istat Membru u l-mument meta persuna tirċievi permess tar-residenza li jgħinha timxi fil-libertà fit-territorju ta' l-Istati Membri l-oħra.
- (2) Għandhom jittiehdu passi sabiex jiffaċilitaw il-moviment liberu tal-pussessuri tal-viżi nazzjonali ta' waqfien fit-tul sakrmu johorġilhom permess tar-residenza, billi jiġi stabbilit li dawn il-viżi, li sadattant jagħtu poter lill-pussessuri tagħhom li jittransitaw darba biss minn got-territorju ta' l-Istati Membri l-oħra sabiex jilhqg t-territorju ta' l-Istat li jkun hareġ il-viża, ikunu fl-istess hin validi bhala viżi uniformi ta' waqfien fil-qosor, sakemm l-applikanti jwettqu l-kondizzjonijiet tad-dhul u tar-residenza stabbiliti bil-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Gunju 1985 iffirmit f'Schengen fid-19 ta' Ġunju 1990.
- (3) Din il-miżura hija l-ewwel pass fl-armonizzazzjoni tal-kondizzjonijiet għall-hruġ tal-viżi nazzjonali ta' waqfien fit-tul.
- (4) Il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar il-Viżi għall-missjonijiet diplomatiċi u l-postijiet konsulari ⁽³⁾ għandhom jiġu emendati kif xieraq.
- (5) Dan l-istrument jikkostitwixxi żvilupp fuq l-*acquis* tax-Schengen, skond il-Protokoll li jintegra l-*acquis* tax-Schengen fil-kwadru ta' l-Unjoni Ewropea, kif iddefinit fl-Anness A mad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/435/KE li

tirrigwarda d-definizzjoni ta' l-*acquis* tax-Schengen bil-ghan li tistabbilixxi, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-baži legali għal kull wahda mid-dispożizzjonijiet jew id-deciżjonijiet li jikkostitwixxu l-*acquis* ⁽⁴⁾.

- (6) Kif ipprovdut fl-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka annessa mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhix tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan l-istrument u għalhekk la hija marbuta bih u lanqas bla hsara għall-applikazzjoni tiegħu. Mogħti illi l-istrument preżenti huwa mahsub li jibni fuq l-*acquis* tax-Schengen skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll imsemmi, tiddeciedi f'perjodu taż-żmien ta' sitt xhur wara li l-Kunsill ikun adotta din id-Deciżjoni jekk tridx timplimenta din id-deciżjoni fil-lijiet nazzjonali tagħha.
- (7) Fejn jidhlu r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja, dan l-istrument jikkostitwixxi żvilupp ta' l-*acquis* tax-Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluż fit-18 ta' Mejju 1999 mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u dawn iż-żewġ Stati ⁽⁵⁾.
- (8) Rigward l-Artikolu 1 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, l-Irlanda u r-Renju Unit mhumix qegħdin jipparteċipaw fl-adozzjoni ta' dan l-istrument. B'konsegwenza ta' dan, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-Protokoll imsemmi hawn fuq, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni la japplikaw għall-Irlanda u lanqas għar-Renju Unit,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU C 200, tat-13.7.2000, p. 4.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-18.1.2001 (għadha mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 239, tat-22.9.2000, p. 318.

⁽⁴⁾ ĠU L 176, tal-10.7.1999, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 176, tal-10.7.1999, p. 36.

“Artikolu 18

Il-viżi għal waqfiet li jaqbz u t-tliet xhur għandhom ikunu viżi nazzjonali mahruġa minn wiehed mill-Istati Membri skond il-liġijiet nazzjonali tiegħu. Għal perjodu taż-żmien ta' mhux iktar minn tliet xhur mid-data inizjali tal-validità tagħhom dawn il-viżi għandhom ikunu validi fl-istess żmien bħala viżi uniformi ta' waqfien fil-qosor, sakemm dawn ikunu mahruġa skond il-kondizzjonijiet u l-kriterji komuni adottati taht jew skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-taqsima 1 tal-Kapitolu 3 u l-pussessuri tagħhom iwettqu l-kondizzjonijiet tad-dhul riferiti fl-Artikolu 5(1)(a), (ċ), (d) u (e). Inkella, dawn il-viżi għandhom jagħtu biss poter għat-transitu ġewwa t-territorji ta' l-Istati Membri l-oħra sabiex jilhq u t-territorju ta' l-Istat Membru li jkun hareġ il-viża, għajr jekk il-pussessuri ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet tad-dhul riferiti fl-Artikolu 5(1)(a), (de) u (e) jew ikunu fuq il-lista nazzjonali ta' l-allerti ta' l-Istati Membri li mit-territorju tagħhom jixtieq jgħaddu.”

Artikolu 2

It-taqsima 2.2 tal-Parti V ta' l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar il-Viżi għandha tiġi mibdula b'li ġej:

“2.2. Il-Viżi ta' waqfien fit-tul

Il-viżi għal viżiti li jaqbz u t-tliet xhur għandhom ikunu viżi nazzjonali mahruġa minn wiehed mill-Istati Membri skond il-leġislazzjoni nazzjonali tiegħu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skond it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussel, fit-28 ta' Mejju 2001.

Madankollu, dawn il-viżi għandhom, għal perjodu taż-żmien ta' mhux iktar minn tliet xhur mid-data inizjali tal-validità tagħhom, ikunu fl-istess żmien validi bħala viżi uniformi ta' waqfien fil-qosor, sakemm dawn ikunu mahruġa skond il-kondizzjonijiet u l-kriterji komuni adottati taht jew skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-taqsima 1 tal-Kapitolu 3 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u l-pussessuri tagħhom iwettqu l-kondizzjonijiet tad-dhul riferiti fl-Artikolu 5(1)(a), (ċ), (d) u (e) tal-Konvenzjoni msemmija u riprodotta fil-Parti IV ta' dawn l-Istruzzjonijiet. Inkella, dawn il-viżi għandhom jagħtu biss poter għat-transitu mit-territorji tal-Partijiet Kontraenti l-oħra sabiex jilhq u t-territorju ta' l-Istat Membru li jkun hareġ il-viża, għajr jekk il-pussessuri ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet tad-dhul riferiti fl-Artikolu 5(1)(a), (de) u (e) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen jew ikunu fuq il-lista nazzjonali ta' l-allerti ta' l-Istati Membri li mit-territorju tagħhom jixtieq jgħaddu.”

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għall-Kunsill

Il-President

T. BODSTRÖM